

一百周年紀念特刊

1920 - 2020

THE CHINESE CHURCH PAPER OF SEVENTH-DAY ADVENTISTS  
基督復臨安息日會華人教會公報

# 末世

THE LAST DAY  
since 1920



SHEPHERD'S CALL  
anniversary

# 牧聲



# 100th

ANNIVERSARY

CELEBRATION



我乃善牧 我羊聽我聲



# 100<sup>th</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION



獻給掌管《末世牧聲》歷史與發展的三一真神







獻給掌管《末世牧聲》歷史與發展的三一真神



# 末世 牧聲

THE LAST DAY SHEPHERD'S CALL  
since 1920 anniversary

100 周年特刊  
<http://ldsc.chumadventist.org>



末世牧聲官網



行政院新聞局局版北市誌字第 1244 號  
中華郵政登記北臺字第 1131 號執照第一類新聞紙  
ISSN 1605-8526  
2020 版權所有 如欲轉載 請來信申請

- 主編的話 | 焦望新
- 08 歷久常新的影響力
- 主題詩 | 周承宇
- 10 《末世牧聲》100週年主題詩



## 賀詞

- 全球總會會長 | 魏泰德 撰 / 鄭皓茵 譯
- 11 賀《末世牧聲》100周年
- 全球總會出版事工部幹事 | 馬奧米Almir Marroni 撰 / 鄭皓茵 譯
- 12 文字的力量
- 北亞太分會出版部幹事 | 吳偉進
- 16 感恩回顧，憑信前進！
- 華安聯合會會長 | 傅博仁 撰 / 佚名 譯
- 17 祂的話絕不徒然返回
- 華安聯合會文字事工部幹事 | 張曉明
- 18 百年翰墨育會眾 重紙累札述神恩
- 港澳區會會長 | 湛志凡 口述 / 張美田 整理
- 19 賀「良伴」
- 台灣區會會長 | 賴立俊
- 20 賀《末世牧聲》百週年
- 安澤中國 | 韋路加 撰 / 洪雅珊 譯
- 21 祝願繼續發亮！發光！



### 基督復臨安息日會組織架構簡表



### 末世牧聲

發行人 傅博仁 (香港)  
主編 焦望新 (香港)  
顧問 鄭永乾 (香港)  
執行編輯 張美田 (香港)  
特刊編輯 鄭皓茵 (香港)  
助理編輯 周承宇 (香港)  
文字校對 鄭永乾 (香港)、林思慧 (台灣)  
封面設計 馮聖學 (台灣)  
美術編輯 鄭皓茵 (香港)

美術設計 馮聖學 (台灣)、李宛青 (台灣)  
網站編輯 洪雅珊 (香港)  
印務 時兆出版社  
地址 香港沙田小瀝源源順圍 28 號  
都會廣場 12 樓  
電話 852-28383991  
傳真 852-28346119  
網站 <http://ldsc.chumadventist.org>  
電郵 [ldsc@chumadventist.org](mailto:ldsc@chumadventist.org)



## 勉言與期望

本會先賢的話 | 懷愛倫

22 本會出版物的宗旨

時兆出版社 | 周英弼

24 祝賀《末世牧聲》雜誌發行一百周年

前任主編 | 胡子輝

25 我們的期待

前任執行編輯 | 黃淑美

26 唱摩西和羔羊之歌

前任執行編輯 | 周翠珊

28 關懷普世的牧人之聲

前顧問 | 黃兆堅

30 《末世牧聲》百周年慶感

傳道人心聲 | 李寶如

31 一些期望

傳道人心聲 | 孫仁智

32 記憶中的《末世牧聲》

讀者心聲 | 柴火姐

33 牧聲聆聽之，末世何相干？



## 同工感言

顧問 | 鄭永乾

34 《末世牧聲》100周年片語

執行編輯 | 張美田

38 讓人只看見祢的能力

編輯 | 鄭皓茵

39 《末世牧聲》與我

網站編輯 | 洪雅珊

40 感謝曾經參與過的你

助理編輯 | 周承宇

41 瓦器裏，總有寶貝

美術設計 | 馮聖學

42 莫忘初衷

### 回顧 本刊編輯室

44 百年牧編

46 百年歷史迴廊

48 留光片影 (封面回顧)

50 歷史拾絮 (文章回顧)

### 華安聯合會 · 香港

會長 傅博仁  
行政秘書 焦望新  
司庫 岑良  
辦事處 香港沙田小瀝源源順圍 28 號  
都會廣場 12 樓  
電郵 info@chumadventist.org  
電話 852-28383991  
傳真 852-28346119  
網站 http://www.chumadventist.org

### 港澳區會

會長 湛志凡  
行政秘書 馮俊傑  
司庫 李子傑  
辦事處 香港九龍尖沙咀山林道 26-28 號  
電郵 info@hkmcadventist.org  
電話 852-23663205  
傳真 852-23111761  
網站 http://www.hkmcadventist.org

### 臺灣區會

會長 賴立俊  
行政秘書 曾加男  
司庫 劉理鈞  
辦事處 台灣 404 台中市中華路 2 段 195 號  
電郵 twmsda@ms32.hinet.net  
電話 886-4-22013739  
傳真 886-4-22010919  
網站 http://www.twcadventist.tw



◎焦望新牧師／華安聯合會行政祕書／本刊主編

## 歷久常新的影響力

文字很奇妙，歷史愈久，影響力也愈深。雖然時代進步，媒體多元化，但文字是最基本的東西，沒有文字，任何媒體也沒有基礎和存在的意義。

現代媒體從聲音、圖像、感官方面吸引人，卻無法持久，隨着時代的變遷，受人追捧的歌曲、電影、或人物，很快就會被遺忘。可是文字卻能長久保留，其中的信息也能帶來個人與國家的復興與改革。

猶大王約西亞 8 歲登基做王，在耶路撒冷作王 31 年。《聖經》形容他「行耶和華眼中看為正的事，行他祖大衛一切所行的，不偏左右。」當他 26 歲的時候，得到大祭司在上帝殿中發現的一本律法書，書記沙番就在王面前讀那書。

王聽見律法書上的話，便撕裂衣服，吩咐人去見女先知戶勒大說：「耶和華——以色列的上帝如此說：『你們可以回覆那差遣你們來見我的人說，耶和華如此說：我必照着猶大王所讀那書上的一切話，降禍與這地和其上的居民。因為他們離棄我，向別神燒香，用他們手所做的惹我發怒，所以我的忿怒必向這地發作，總不止息。』然而，差遣你們來求問耶和華的猶大王，你們

要這樣回覆他說：『耶和華——以色列的上帝如此說：至於你所聽見的話，就是聽見我指着這地和其上的居民所說、要使這地變為荒場、民受咒詛的話，你便心裏敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我應允了你。這是我——耶和華說的。我必使你平平安安地歸到墳墓到你列祖那裏；我要降與這地的一切災禍，你也不致親眼看見。』」（王下 22:15～20）

摩西在給以色列人的勸勉中提到，做王的要重視上帝的律法書，「他登了國位，就要將祭司利未人面前的這律法書，為自己抄錄一本，存在他那裏，要平生誦讀，好學習敬畏耶和華——他的上帝，謹守遵行這律法書上的一切言語和這些律例，免得他向弟兄心高氣傲，偏左偏右，離了這誠命。這樣，他和他的子孫便可在以色列中，在國位上年長日久。」（申 17:18～20）

以色列人走向滅亡的歷史說明，做王的並沒有抄錄律法書，而約西亞之前的五十年中，以色列和猶大國的王都是違背上帝拜偶像的。律法書一直都在，只是不受重視，所以刑罰也是無法避免的。可是一旦上帝的話語被顯露出來，同樣的信息就再次發揮影響力，王帶領國民一起悔改認罪，復新與改革就開始了。

《末世牧聲》命名至今一百年，與基督復臨安息日會華人聖工息息相關，記載了教會的時代

變遷，見證了華人福音的發展歷程，展現了教友們的真實信仰表白，捍衛了本會真理信息。我們在此感謝上帝的恩典與帶領，與廣大讀者一起慶賀。

展望將來，《末世牧聲》將繼續發揮功能，把《聖經》真理和上帝的話語帶給讀者，提醒我們時日不多，莊稼成熟，等待收割，候主復臨！

### 筆者按：感恩與紀念的因由

根據目前能找到的歷史資料顯示：本刊原名《行傳錄》（官話／國語版），1920年1月同時出版「官話／國語」及「文理」版，因創刊年份久遠而資料不詳，故沒法核實。《末世牧聲》一名是在1920年10月已經訂定，並於同年《行傳錄》11月號內對外公佈：訂於1921年1月份起正式更名為《末世牧聲》。期間因1952～1953年局勢動盪全部停刊兩年，1954年7月在台灣復刊，現由華安聯合會編輯（香港），每兩月出版一期。

《末世牧聲》一直秉持並發揮「牧養」與「佈道」兩大使命，到今年適逢出版第一百年，因而向帶領本刊歷史和發展的真神上帝獻上感恩，故以出版此特刊及舉行感恩聯合崇拜為紀念。✎

# 末世牧聲

## The Last Day Shepherd's Call

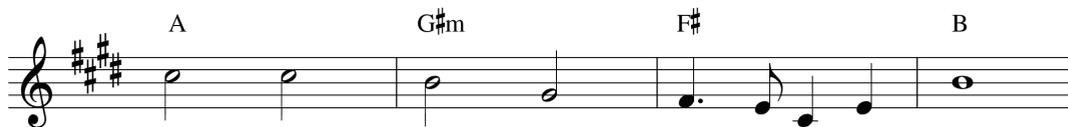
詞、曲：周承宇



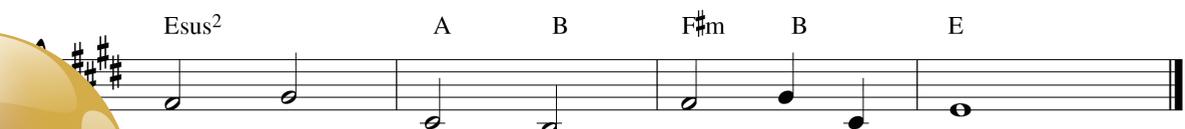
[粵]:烽 煙 交 替， 華 羊 末 世。  
 [國]:烽 煙 不 止， 華 羊 末 世。  
 Wars are roar - ing, Last Days Com - ing.



紙 金 醉 迷， 孤 羔 誰 餵？  
 紙 迷 金 醉， 孤 羔 誰 餵？  
 Sheep are stray - ing, No one car - ing?



呼 聲 驟 燃 竿 與 杖 那 邊，  
 呼 聲 驟 現 竿 和 杖 那 邊，  
 Rod still wav - ing, Staff still reach - ing.



牧 聲 百 年， 矢 心 未 變。  
 牧 聲 百 年， 矢 心 不 變。  
 Shep - herd's call - ing, Voice still the same.

◎魏泰德牧師 (Ted N C Wilson) 撰 / 全球總會會長 ◎鄭皓茵姐妹 譯 / 本刊編輯

# 賀《末世牧聲》 100周年



## 這天國的福音要傳遍天下， 對萬民作見證，然後末期才來到。

〈馬太福音〉第 24 章 14 節

我親愛的華安聯合會弟兄姐妹，能夠在《末世牧聲》100周年感恩慶典送上祝福是我的榮幸。在過去的100年，《末世牧聲》成為全球華人復臨信徒的燈塔。這份公報對接收各地教會消息、個人見證、本會教義和福音信息等都帶來了幫助。《末世牧聲》發表過的文章感動了許多人，在闡釋教會教義以及對信仰所帶來的影響都是深遠的。

眾所周知，出版事工是基督復臨安息日會從創立以來的先驅，並且在21世紀開始向全球傳福音時擔任重要的角色。正如上帝的懷愛倫師母 (Ellen

White) 所提到，我們本會出版社所出版的刊物旨在讓信徒們為迎接主的再來而作好準備。

當您閱畢《末世牧聲》100周年特刊，您可能會更瞭解復臨教會文字事工的使命和願景。除此以外，希望您藉着認識《末世牧聲》的歷史和發展而更加感恩。

我要讚美上帝，因為在基督再來之前，出版事工在傳福音的工作中將一如過往地占有特殊的地位。在〈馬太福音〉第24章14節中，再次提醒我們有關基督復臨的事：「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作

見證，然後末期才來到。」基督再來必定與福音傳遍的狀況有關。願我們在末世的救靈工作中成為祂的使者，因為這是一項全體教友參與的運動 -- 在每一個地方的每一個人都要為耶穌做一些事。

願《末世牧聲》為全球華人帶來亮光，並願這份公報藉着基督的大能點亮其他小光，宣揚希望的信息。無論您擔任甚麼崗位，都要盡心盡力去做，上帝必會賜福予您。讓我們為上帝在這100年來的賜福及眷佑而感到鼓舞及欣慰，就讓我們一起期待着基督早日復臨。主必要來！

◎馬奧米牧師 (Almir Marroni) 撰 / 全球總會出版事工部幹事 ◎鄭皓茵姐妹 譯 / 本刊編輯

# 文字的力量

**當**上帝要求摩西寫一個書卷<sup>1</sup>，準確記錄以色列人前往應許之地的途中所發生的事情時，這是記錄和共享信息的新方法的開始。從那時起，上帝一直在使用文字向墮落的人類傳達祂的教義和計畫。上帝用自己的手指在石版上刻下了《十誡》，這表明祂的信息得以保持對祂來說是多麼的重要。

摩西成為第一位作者，隨後出現了許多人，他們被要求通過文字分享上帝的信息。從〈創世記〉開始到〈啟示錄〉，《聖經》用了 1600 年的時間來完成，並且在過去的幾個世紀中，它已成為歷史上翻譯和銷售最多的書籍。《聖經》一直在感動人心，傳遞希望並改變生活。通過閱讀《聖經》，無數的人向耶穌敞開心扉，接受耶穌的恩惠作為救贖的力量。為甚麼上帝如此重視文字？因為書刊在傳福音中起了關鍵作用。

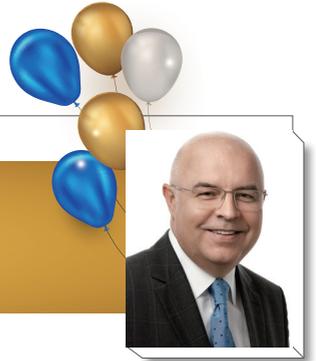
我想提出三個原因來說明為甚麼書刊對於完成教會的使命是不可或缺的。

## ① 書刊可以到達我們無法去到的地方

耶利米要向猶大及其領袖傳達了一個信息，但他不被允許去殿中或公共場所。他也無法進入國王的宮殿。於是解決的辦法是在巴錄的幫助下抄寫了一份書卷。耶利米並要求巴錄去殿裏朗讀這書卷，讓每個人都能聽到。國王的手下發現了這書卷後，就向巴錄索取，因為他們想知道這書卷的內容。不久，他們把書卷拿給國王。然後所有人都聽到了這信息。<sup>2</sup>

保羅在監獄中寫了幾封信。公元 61 至 63 年在羅馬的第一次監禁期間，他寫了〈以弗所書〉、〈腓立比書〉、〈歌羅西書〉和〈腓利門書〉。公元 66 年在羅馬第二次入獄時，他寫了第二封給提摩太的信。

約翰被關在拔摩島。他無法向亞細亞的七個教會宣講。為了解決這個問題，上帝命令他寫信給七個教會。



## 要在各水邊播撒真理的種子； 因為我們不知道哪一樣會發旺。

懷愛倫 (Ellen White) 寫道：「有許多地方是傳道人的聲音所達不到的。惟有我們的書刊——充滿人們所需《聖經》真理的書籍、報刊和小冊子——才能達到。我們的書刊應散布各地。要在各水邊播撒真理的種子；因為我們不知道哪一樣會發旺。我們憑着自己錯誤的判斷，可能以為把書刊給某些人是不妥當的；其實他們最容易接受真理。我們不知道分發含有現代真理的小冊子，會有甚麼結果。」<sup>8</sup>

### ② 書刊可以吸引更多

如果保羅或約翰沒有被逮捕，他們本來會傳講信息而不是用寫出來的。他們的證道可能是強而有力的，但只有那時的聽眾才能聽得

到。讚美上帝，因為他們沒有單單講道，而是寫下了信息。他們以這種方式幫助了數以百萬計的人。

米勒耳運動由於有印刷品的幫助而得到發展。在 1840 年代初，大約 40 種不同的期刊宣告了第二次降臨的信息。1844 年 5 月，約書亞·希姆斯 (Joshua Himes) 宣布，他們已分發了超過 500 萬本有關第二次再臨的期刊和書籍。

儘管威廉·米勒耳 (William Miller) 真的很努力，但如果不是有印刷品，他的聲音就不會傳遍全國。



### 3 書刊可以完成我們做不到的工作

懷愛倫 (Ellen White) 指出，雜誌或書本比活生生的傳道人更具戰鬥力。「許多人閱讀了這些報刊和小冊子以後，思想上起了鬥爭。他們在衝勁之下撇開無聲的真理的使者，可是這些對他們來說是全新的觀點，雖然不受他們歡迎，卻在他們心中留下了印象。由於無聲的使者忍受侮辱，絲毫沒有報復，就沒有激起怒氣的因素了。他們又重新拿起被忽視的報刊或小冊子，看着真理的文字，結果因其中的內容阻撓了他們的道路，他們又一次生氣地扔開這些書。

可是他們的心得不到安寧，最後研究那被侮辱的報刊，真理就是這樣一點一點開始其感服人心的工作，一步一步進行改革的工作。自我死亡了，對抗真理的戰爭結束了。被藐視的報刊各小冊子從此被尊崇為改變頑固之心，制服墮落的意志，使之歸向基督的工具。如果傳道士說話太尖銳，這些人就會離開他而去，不接受擺在他們面前的新奇思想。可是報刊和小冊子可以進入傳道士進不去的地方，那些地方即使傳道士進去了，人們也會因對真理偏見而無法接近。」<sup>4</sup>

在印度洋的馬達加斯加，有一位嫁給非信徒的本會姐妹，在當地收到一本馬達加斯加版的宣教書籍《上帝說當記念》(When God Said Remember)。

當她下班回到家時，她受感動要去閱讀這本書。她花了大約三天才完成這本書。這本書啟發她有關安息日的新視野，並提到如何與創造主共度時光。

她回到自己工作的地點，並要求她的雇主讓她遵守安息日。雇主提醒她，馬達加斯加的失業率是最高的地區之一。她被告知，不可能同時守安息日，又可以保留她的工作。

她不得不作出選擇，結果她選擇了遵守安息日。她的丈夫注意到妻子不再去上班了。經瞭解後，他發現妻子不再上班的原因是因為她讀了這本書。於是他也拿起這本書來讀，但他的目的是想說服他的妻子不需理會安息日，並應該在嚴峻的經濟狀況下回到工作崗位。

結果，丈夫與妻子的經歷完全相同。他也辭職了，他也要遵守安息日。他和妻子現

在都已經是基督復臨安息日會的信徒，並參與文字佈道士的工作。

但這故事還沒結束，最高潮迭起的是：這本書在他們的家族中開始流傳。到2017年11月，有9個人加入了教會。該書仍在家族中傳閱，這證明了文字可以做我們做不到的工作。

### 《末世牧聲》

當我們來慶祝《末世牧聲》100周年之際，我們應該要感到高興，因為有如此多的人受到鼓勵要一直定睛看着耶穌，堅守與祂所立的承諾。並且，讓我們繼續支持及分享這本刊物，因為只有將來去到天國，才會知道這帶來了多美好的果效。<sup>1</sup>

註釋：

- 1 〈出埃及記〉第17章14節
- 2 〈耶利米書〉第36章11至21節
- 3 懷愛倫著，《文字佈道論》(Colporteur Ministry)，原文第4頁
- 4 懷愛倫著，《論出版工作》(The Publishing Ministries)，原文第440頁

◎吳偉進牧師／北亞太分會會長助理／出版事工部幹事

## 感恩回顧，憑信前進！



欣聞《末世牧聲》出版 100 周年，藉此慶典之際，謹致以衷心的祝福和誠摯的感謝！我雖身在韓國，但卻心繫香港，與大家一起心存感恩，讚美稱頌！

100 年的《末世牧聲》見證了華人基督復臨安息日會的歷盡滄桑，也陪伴了華人復臨信徒 100 年的高山低谷。期間除了有幾年因戰亂停刊之外，幾乎默默無聲地，忠心耿耿地為廣大復臨信徒扮演着一座橋樑，把全球華人信徒搭建起來，承擔着傳揚真理，牧養信徒之職責。

100 年來，世事多變遷，物換星移，《末世牧聲》依舊是我們生命中重要的靈糧，是我們心靈的慰藉，是我們信仰的良導，是全球復臨教會唯一的中文公報，其扮演的角色非一般其他中文刊物可以取代。

特別在我離開香港這 20 年來，身處非華語地區環境，能夠定時收到《末世牧聲》，可謂如

獲至寶，愛不釋手，一口氣從卷首讀到封底。對全球華人消息，脈搏，多少總算能掌握得到。《末世牧聲》可以說是復臨華人教會史上最重要的刊物，並團結了全球華人復臨信徒在真道上的合一。

際此 100 周年紀念特刊，也為《末世牧聲》未來編輯方向，作出幾點建議，供編輯同仁參考。

- 1 《末世牧聲》近年作出重大內容修改。包括提供適切需要，以牧養、裝備不同年齡階層的信徒，這是很大的改革。《末世牧聲》更需要主動提供有份量，前瞻性的指導文章，讓信徒在這多元的社會環境中，能作出正確的信仰反思和判斷。
- 2 《末世牧聲》內容，應加強對社會的關懷、反省及回應。特別我們今天身處末世時代，《末世牧聲》應扮演先知角色，為動盪不安的社會提供適切的輔導及指引。
- 3 加強培訓文字事工人才。在華人復臨教會中，有文字恩賜負擔的人很少，《末世牧聲》應多舉辦培訓課程，發掘更多對時代脈搏充分掌握，神學信仰立場堅固，文字造詣深厚的文字工作者。
- 4 強化《末世牧聲》與地方教會及機構的互動。《末世牧聲》編輯人員應多與地方教會及機構交流，瞭解民意。透過面對面的溝通，體察民情，讓讀者加深對《末世牧聲》的認識和興趣。也讓《末世牧聲》同工多瞭解讀者心聲和期待。

《末世牧聲》經歷了 100 個年頭，曾經走過艱辛的道路，面對當前的環境，希望《末世牧聲》繼續扮演先知和祭司的角色，宣講真理，牧養群羊，候主福臨！衷心祝願《末世牧聲》，百尺竿頭，更進一步！🙏

◎傅博仁牧師撰／華安聯合會會長 ◎佚名譯

# 祂的話絕不徒然返回



耶穌的門徒在聖靈的啟發下，寫下了令人敬畏的話語和對生命的清晰描述，我們今天相信因着接受《聖經》的話語，與上帝永遠相交。從基督教會開始，使徒的著作信件和神學作品都被保存，都被視為耶穌那活著的話語之延續。藉着聖靈的工作上帝的話實踐在我們的生活中。這些話代代相傳直到我們今天的《聖經》——記載了上帝在祂子民中間的作為，經過編纂的書面記載，從開始直到最後。

上帝的話是大有能力的，如同兩刃的利劍，能刺穿人的思想意念，並折服人悔改。這就是分享《聖經》話語的力量和切實經歷。在兩千多年的時間裏，基督徒一直用紙筆（近年來是用手指敲擊鍵盤），通過文字的形式，通過文章和書籍，佈道和詩歌，繼

續分享這「道」的好消息。所有這些都是期待上帝的子民——無論是迷失的還是已經歸回的——能與永活的上帝同行。

正是這種分享福音的熱情，促使中國基督復臨安息日會（Adventist church）的早期成員和領袖用筆寫下了《末世牧聲》（The Last Day Shepherd's Call）。一本以高舉全人類偉大的牧者——耶穌基督為宗旨和使命的月刊。一百年前，這本雜誌在中國出版（前身是《行傳錄》），目的是讓人們——所有讀者——回到美好的永活之道——耶穌基督。毫無疑問，上帝藉先知以賽亞所寫的已經全面的應驗在過去的幾百年中，成千上萬的讀者是第一次來瞭解耶穌，或比以往任何時候都更緊密地跟隨祂，因為祂的道就在其中。

很高興我們可以將這本特刊獻給大家，以記念過去多年來，上帝的話語是如何被高舉和分享的。在過去的100年裏，這本雜誌的發行人一直處於動盪和不確定的狀態<sup>1</sup>，因此十分感恩的慶祝上帝在過去仁慈的領導。通過這一切，上帝賜福給這本雜誌——讓它不斷地高舉上帝的話語，上帝的兒子——偉大之愛的牧羊人，因祂不斷地尋找祂的羊。

願上帝繼續賜福祂的話語，通過這期刊的文字使上帝的道遠近傳播。願上帝繼續賜福這本雜誌的每一頁，正如祂的話語所傳講的那樣，絕不徒然返回，並將許多人帶入天國。<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 這本雜誌很可能是華人世界中歷史最悠久，不斷出版的雜誌之一

◎張曉明幹事／華安聯合會文字事工部／本刊前執行編輯

# 百年翰墨育會眾 重紙累札述神恩



## 寫於《末世牧聲》百周年紀念之際

我喜歡油墨的芬芳。雀躍於書面的文字對我來說有一種特殊的意義。記得我第一次翻閱《末世牧聲》是在2006年，和市面上花花綠綠的繽紛雜誌相比，文筆清新的華人教會公報，給我的感覺猶如喧囂塵世裏出落大方的大家閨秀，封面透露出的典雅和內文中蘊含的溫情，使人耳目一新。從那時候起，《末世牧聲》又多了一個忠實的粉絲。

從忠實粉絲到執行編輯可以說出乎我的意料。當時美田姐妹因健康原因請辭執行編輯一職，我臨時披掛上陣。感謝美田姐妹的指導和井然有序的

交接，使我在較短的時間內熟悉了組稿、約稿、編輯、校對、排版以及終校整個出版環節，也深深體會到文字工作的辛苦。但每當收到來自世界各地華人教友的屬靈見證和當地教會聖工發展的消息，我的內心都充滿了感恩。《末世牧聲》不僅僅是本會唯一的華人教會公報，她更是一本見證集，其中記述了一百年來上帝怎樣看顧和幫助祂的華人教會，見證了上帝忠心的兒女們經歷神恩並忠心事奉的點點滴滴。

短短四年的《末世牧聲》服事經歷讓我獲益良多，如今我退居粉絲行列。在主編焦望新牧師和執行編輯張美田姐妹帶領

下，整個編輯團隊的屬靈氛圍，認真負責的工作態度和對《末世牧聲》的那份摯愛，讓我對這塊文字天地充滿了憧憬。

每當看到四千份《末世牧聲》由台灣分發至香港、澳門以及美國、澳洲、新加坡、馬來西亞等海外地區，收到讀者們的反饋和意見，接到一筆筆源自各教會及教友的奉獻時，曾是團隊一員的我尤感欣慰。願《末世牧聲》能成為您屬靈生命成長的伴侶，陪伴你奔走天國的道路，引領你步入上帝恩典的國度。

恭祝《末世牧聲》百年華誕！🎉

◎湛志凡牧師口述／香港／港澳區會會長 ◎張美田姐妹筆錄、整理／本刊執行編輯

## 賀「良伴」



還記得初次接觸《末世牧聲》時，我是九龍三育中學的學生。當時身為慕道友的我，參加了九龍教會的詩歌班，而教會的傳道人鼓勵我恆常閱讀它。最吸引我的，要算是刊名上的「末世」二字，這引起我很有興趣去瞭解世界局勢的發展將會如何？結局又會如何？

感謝上帝的恩典，後來呼召我成為祂的僕人。對於一個初出茅廬的傳道人來說，無論在個人的靈命、宣教與牧養工作上，是十分渴望獲得資深的牧者，透過文字把他們寶貴的屬靈、人生、以及事奉經驗與我們分享，

而《末世牧聲》確實是一個很好的平台，因此它成為我的「良伴」。其內容包括了由牧者們撰寫的《聖經》主題信息，並從信仰的角度去分析時事，有助培育我的靈性，並作為個人證道、查經的參考資料來源之一。

同時，其中的生活資訊及結合《聖經》角度來分析的社會、時事動態，也利於分贈給慕道友，對方亦因為有部分內容是他／她的需要，而樂於接受。還有，每次我探訪未能赴會的教友，《末世牧聲》必定是我帶給他們的「禮物」，當中的各地教會消息，最能繼續維繫他們與教

會這個大家庭的關係，也讓受訪的教友們知道，他們沒有被遺忘，他們仍然是教會重要的一員啊！

如今（2016～2019），被上帝選召擔任港澳區會會長，更深深體會「文字」的功用很大，無論在傳道、牧養和行政管理上，它具有把重要的資料、信息保留與傳遞下去的功用。因此，本人在此祝賀《末世牧聲》踏入百歲之喜，願上帝的恩典大大賜福它，繼續在這個動盪不安的末世，使用文字向群羊發出大牧人耶穌與牧者們慈愛的呼聲，叫世人得着安慰與指引，迎接基督再來！

◎賴立俊牧師／台灣／臺灣區會會長

# 賀《末世牧聲》百週年



請告訴我們，甚麼時候有這些事？  
你降臨和世界的末了有甚麼預兆呢？

〈馬太福音〉第24章3節

**首**先獻上感恩與讚美的祈禱！謝謝父上帝親自引領，《末世牧聲》從開創直到如今，是上帝豐富的恩典，是上帝應許的同在，是上帝使命的宣告，是上帝譜出救恩的喜樂。

## 末世

這一詞代表時間的實在性、迫切性、末端性。這意謂着百年以來，本書刊不斷提醒我們已沒有多少時間且已處在世界歷史的末端。如同「耶穌在橄欖山上坐着，門徒暗暗地來說：『請告訴我們，甚麼時候有這些事？你降臨和世界的末了有甚麼預兆呢？』」（太24:3）

## 牧聲

這聲音乃是一位牧人所發出，這位牧人就是那從古至今，昔在今在永活的上帝。是施憐憫與慈愛永存的主。祂發出宣告說：「我是好牧人，好牧人為羊捨命。」（約10:11）

這聲音是何等佳美與柔和！這聲音是何等地有磁性，會奇妙的引領許多人來就近祂，認識祂並跟隨。這經文中也提到「看門的就給他開門；羊也聽他的聲音。他按着名叫自己的羊，把羊領出來。」（約10:3）

慶賀百週年（除了期間因戰亂停刊2年），每月出版一期是真的不容易，更不是一件簡單的任務！它是因為有使命與目標，才可以繼續前進感動許多人，並分享生命的見證，它是充滿了上帝的奇妙作為，才使得許多人可以有機會研讀並經歷了永不磨滅的應許，它是因為帶着耶穌的愛為基礎，願意學像耶穌生命的道路，即便這世界處境荒涼，它仍然在高處點燈照亮述說着：「上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」（約3:16）

願《末世牧聲》繼續披戴救主得勝勳章，宣告主耶穌必定再來，阿們。✠

◎韋路加幹事撰／安澤（中國）幹事 ◎洪雅珊姐妹譯／本刊網站編輯

# 祝願繼續發亮！發光！



「耶穌又對他們說：『人拿燈來，豈是要放在斗底下，牀底下，不放在燈臺上嗎？因為掩藏的事，沒有不顯出來的；隱瞞的事，沒有不露出來的。』」（可 4:21 ~ 22）

我一直喜歡耶穌使用比喻的方式，使祂的教學清晰易明，適合任何年齡。燈臺照亮是一個特別強大的比喻，因為它在多方面照亮了基督徒的生命及其使命。

當然，這比喻是指傳福音，但上帝的兒女有很多方法去為主發光。例如我們醫院的健康及醫藥佈道，我們學校的教育工作，安澤國際救援組織與其他教會慈善團體的服務與救援工作，當然還有關於上帝話語的文字出版工作等。今日我特別要感謝上

帝在過去 100 年來讓本會華人教會公報——《末世牧聲》能堅定不移地發出光芒。

一盞燈要發揮其作用，要有三個條件：首先，它要有足夠的亮光，如果太暗，就不能在黑暗的地方提供引導和保護；第二，正如《馬可福音》所言，這燈有沒有放在合適的位置，以照亮需要之地？沒有放在合適地方或不能發亮將使燈無法達到要求的效果；第三個基本條件是燈必須長時間照明，一盞明亮的燈若所需燃料即將耗盡，可能會在最糟糕的時刻令你處於黑暗裏。

以上三個條件證明《末世牧聲》是一個美妙的燈，是百年來忠誠地照亮了主基督的光。編輯團隊的奉獻精神，以及他們對高質量的寫作和出版承諾證明了

它的亮度；它以超過 15 億人在使用的語言而寫成，表明這光照射在正確的地方；而這燈照明了 100 年，是它專注服務的最佳證據。對於《末世牧聲》百年來用上帝的愛所感動的無數心靈，我們表示感謝和讚美。

作為安澤中國現任幹事，我要特別感謝《末世牧聲》為安澤所提供的支持。為救災及發展項目提供報導；為貧困及有需要的人籌款呼籲；《末世牧聲》成為了安澤分享基督品格的美好渠道。

我謹代表全球 135 個安澤辦事處的所有同工及志願者，衷心祝賀《末世牧聲》100 周年「生日快樂」！我會繼續為你們禱告，並相信你們會在主基督復臨前繼續發亮發光。🕯️

◎懷愛倫師母 (1827~1915)

## 本會出版物的宗旨

**為**使本會信仰的屬靈基礎簡明易曉，本會的出版物負有一種極其神聖的使命。而今在各處，人們莫不正在選擇自己的立場；或置身於真理與正義的大纛之下，或混跡於企圖爭取至高地位之叛逆權勢的旗幟之下。此時此際上帝所給世人的信息，必須以卓越而具有能力的方式傳出，使人們與真理發生面對面，心對心，思想對思想的關係。尤須使之看出真理的優越，遠超乎種種謬論之上；而這種種謬論乃是在竭力獲取人的注意，倘若可行，甚至要取代上帝給此嚴重時期的信息。

本會出版物的最大目的乃在高舉上帝，喚起世人注意聖言中永存的真理。上帝呼召我們並非要我們高舉自己的或屬世的旗幟，乃是要揚起祂真理的旗幟。

我們惟有如此行，祂那使人亨通的手才能與我們同在。當追念上帝在過去向祂百姓所行的事。注意當他們揚起祂的旌旗時，祂是如何在仇敵的面前高舉他們。然而，當他們自高自大，不效忠上帝之時，當他們高舉一種反對的權威和主義之時，祂就聽任他們去自招災禍和失敗。……

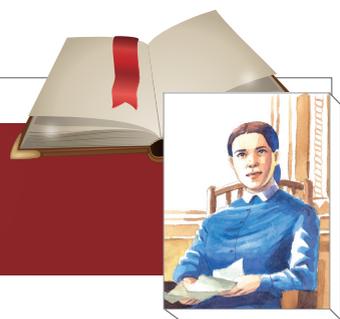
### 出版物的取材

我們的定期刊物，應作為專載具有生命而誠摯的材料之用。每一篇文稿都應富有實際而能提拔人的高貴思想——也就是那能給予讀者以助益，光明，與能力的思想。關於家庭的宗教，家庭的神聖性，現在尤應予以空前的尊重。假若有一般人需要像以諾一樣地行在上帝面前，那麼基督復臨安息日會的人，在現今就需要如此行，藉着純淨的言論，清潔的

言論，那富於同情，柔和，與仁愛的言論，表顯出他們的忠誠來。

有的時候，勸戒與譴責的言論也是必要的。因為那班偏離正道的人，必須有人去提醒他們，使之看出自己的危險。必須給他們一番信息與警告，使之從捆綁其感覺的怠惰中警覺過來。在道德方面必須有一番振興，否則，生靈必淪亡於自己的罪惡之中。要使真理信息如同兩刃的劍，刺透人心。要發出懇切的勸導，警惕那疏忽者，並引導愚頑而徘徊歧途的人，歸向上帝。

然而也當注意，在任何情形之下，凡屬帶有苛刻和公然非難之意味的文字，一概不可採用。本會的定期刊物決不可刊登攻訐，苛評，以及傷害諷刺之類的文字。須知撒但從



世上排除上帝的真理幾乎成功了，當他看到那些凡自命擁護真理的人，表現他們並未受到那使人心靈馴服成聖之真理的感化，便洋洋得意了。

上帝要我們時常從容含忍，不論別人取何行動，我們總要代表基督，實行祂在同樣環境中所要行的。救主所有的能力，並不在乎一串堅強的銳利之詞。祂之所以能折服人心，乃在乎祂的溫柔，和祂無私而不傲慢的精神。我們成功的祕訣，亦端賴有這同樣精神的表現。

### 團結一致

凡經由本會定期刊物而向人發表言論的，他們之間理應保持諧和一致。本會出版物絕不應含有意見不合的意味在內。撒但經常企圖製造紛爭，因為他知道這是阻攔上帝聖工

最有效的方法。我們絕不要給他有施展詭謀的餘地。基督為祂的門徒禱告說：「使他們都合而為一。正如你父在我裏面，我在你裏面，使他們也在我們裏面，叫世人可以信你差了我來。」（約 17：21）凡真正為上帝效力的人，都當本着這番禱告的意旨去工作。在他們從事推進聖工的努力上，意見與行動都當諧和一致，顯明他們同為上帝的見證人，而且彼此相愛無間。

### 各種的經驗

本會刊物的編輯人需要與各地同工以及遠近的本會同道通力合作。我們的刊物應經常登載世界各地本會同工的通訊——報導實際經驗的稿件，當然我們並不需要浪漫虛構的故事；但在日常生活中總有一些實際的經驗，如果能用簡潔的文字將這些經驗寫成短小精雋

的稿件，則較諸虛構的故事自必更為動人；同時，這類稿件對於基督徒經驗以及實際佈道工作，更是一種無可估價的幫助。我們需要真理，需要那從獻身的男女和青年親身體驗到的堅實的真理。

### 現代的信息

但願大家對正要應驗的事，以及那有關人永恆福利的事，能有更多教導，寫作，和出版的材料。要按時將糧食分給年長的和年輕的；分給聖徒和罪人。凡是能說出來使教會從酣睡中警醒的每一事項，都應趁早提出，莫再遲延，不要再將時間虛擲在那無足輕重，以及那與人們當務之急無關的事上了。

摘錄自《證言精選卷三》第二十四篇〈本會的印刷品〉（選自證言卷七，原文第 150～160 頁，1902 年著）

◎周英弼經理／台灣／時兆出版社經理

# 祝賀「末世牧聲」 雜誌發行一百周年



《末世牧聲》對我來說具有非常特殊的意義，1998年第一次接觸到這本教會公報時，我當時在台北的一間設計公司擔任設計總監，還是教友口中的「外邦人」。時任《末世牧聲》主編的孫麗俐姐妹因緣際會找到我協助當時這本刊物的美術編輯任務，也因此第一次有機會接觸到基督復臨安息日會，我相信這是上帝巧妙的安排。

因為協助《末世牧聲》美術設計工作而與教會有較多的接觸，藉由每期排稿的機會讓我得以從「羊圈外」一窺上帝國度奇妙美好的信息，上帝的話語也開始在我身上作工，不知不覺影響到我的信仰價值觀，進而在2000年被呼召進入教會協助事工機構服務，之後並受浸成為教友。2006年更因着上帝的恩典，揀選我擔任時兆出版社經理，再次接觸《末世牧聲》的發行工作。

《末世牧聲》和《時兆月刊》是本會最重要的兩本華文定期雜誌，過去因為資源限制以至於文章內容時有重疊，在與當時時兆出版社主編黃淑美師母溝通後建立共識，將《末世牧聲》定位為屬靈深耕的教會公報，藉以和對外牧養的《時兆月刊》做出清楚區隔。因富含深度屬靈信息及來自不同領域的見證分享，《末世牧聲》至今

獲得海內外教友非常好的迴響，這期間除了淑美主編為這本刊物的辛勤策劃，張美田姐妹、張曉明幹事及焦望新牧師在編輯企劃的傳承創新，也讓這本教會公報成為引領本會全球華人靈命和信息最重要的一本雜誌。

數位化潮流的衝擊下，持續紙本發行的《末世牧聲》現今面臨更嚴峻的挑戰，製作成本、運費及人力資源都在考驗《末世牧聲》的團隊。感謝華安聯合會身為本會全球華人教會的領頭羊，仍堅持不惜一切持續發行這本教會公報，就如同在暗夜中明亮的燈塔一般，始終引領基督的兒女不要忘記我們信靠上帝的初衷和傳道的異象。

時兆出版社過去近二十年的時間，持續分工支持《末世牧聲》美術編輯和發行工作，就如同〈以賽亞書〉第32章20節寫道：「你們在各水邊撒種，牧放牛驢的有福了。」渴望每一本《末世牧聲》就如同沙漠中出江河，在末世耶穌復臨之際，讓我們在聖靈的江河邊撒種，與上帝同工。

千錘百鍊一世紀，祝福《末世牧聲》蒙上帝光照，從今時直到永遠。✠

◎胡子輝牧師（博士）／台灣／台灣三育健康教育中心執行長／台灣三育基督學院助理教授

## 我們的期待



經歷了一百年的《末世牧聲》，我們應該如何祝賀她？用甚麼慶功、感恩、致謝的賀詞來表達才適合？

筆者對《末世牧聲》有一段超過十多年的第一手感情；曾任幾年的執行編輯和多年的主編，與她一起走過充滿挑戰、變革和發展的道路。其中比較難忘的幾件事：①經歷台灣 921 大地震，出版了特輯，藉《末世牧聲》去安慰和鼓勵被災害洗禮的同胞。②決定追上電子時代，與張美田執行編輯出版《末世牧聲》電子版。③與新印刷技術接軌，輾轉輪流在外面專業印刷廠和本機構印刷廠交互切磋，而促進編輯、排版和印刷的進步。

《末世牧聲》的忠實讀者們，相信大家都認同，她為我

們帶來很多寶貴的回憶。在我們共同信仰的經歷和回顧上，她是我們信仰最好的交流和分享平台。

一百年的《末世牧聲》，經過世界大戰、政治動盪、經濟大蕭條、逼迫和管轄的困境。當然，她也經歷過復興、改革、平靜安逸的時代。無論在逆境或順境當中，《末世牧聲》都堅守着崗位，作時代真理的守望者。

顧名思義，《末世牧聲》的使命，就是要充當「末世」時代的「牧者的聲音」。一百年的過去，「末世」更顯得明顯確實：全球軍備競賽、戰爭的風聲、大自然的災害頻繁、社會人民不滿的聲浪、再加上經濟危機、瘟疫和地震，更重要的就是因着互聯網及各種電子媒體，福音的遍傳全球，為萬

民作見證的預言，已經近在眼前，在在表明「末世」已經走入終點站。一百年的「牧聲」今天更應大聲疾呼，以前所未有的呼聲向世人、特別是華人社會，發出「牧者之聲」：「來！凡勞苦擔重擔的人，可以到耶穌這裏來，就必得享安息！心裏柔和謙卑！聽！在世上你們會有苦難，但你們可以放心，耶穌已經勝過罪惡！」

經過百年洗禮的《末世牧聲》，我們期待妳更茁壯、更勇敢、更堅毅地去面對這個瞬息萬變的世代，早日完成所託，接受稱許——「妳這又良善、又忠心的僕人」！

《末世牧聲》——我們華人教會的公報，祝一百歲生日快樂！感謝有妳！🙏

◎黃淑美師母／台灣／本刊前主編及執行編輯

# 唱摩西和羔羊之歌

**感**謝上帝的恩典，為普世的華人教會，預備了《末世牧聲》這樣一份賦有標竿性與聯絡功能的管道。今天我們慶祝這份刊物面世一百年的慶典，願以預備「唱摩西和羔羊之歌」期許與互勉。

大自然的風暴、政治局勢的紊亂、商業貿易的蒙騙與私心等等，在在都顯明了末日的逼近，也不斷提醒我們，主復臨的時候到了。無論主的命定，是要我們先沉睡候主，或是要經歷大艱難，如何鼓勵信眾，預備齊唱「摩西和羔羊之歌」，應該是普世教會目前最大的需要，也是《末世牧聲》責無旁貸的工作。

在「懷著託管委員會」編印的《末日大事記》中，有對我們很重要的提醒，茲綜合簡介於下：

## 一. 與主同行——要住在至高者的隱密處

每一個人，都有可能進入最後大艱難時期，在沒有中保為我們代求的孤獨困頓中，只有「住在至高者的隱密處」者，方能躲過上帝刑罰的傾降。

我們如何得以住在至高者的隱密處呢？第一就是確信上帝就是愛，祂的愛與公義不相違背。與此信念相伴而來的，就是藉着悔罪的祈禱，每時每刻的告白，親近祂、愛祂、為祂而活，將祂放在生命與生活的首位。

這禱告的生活，是把我們的手交託在基督的手中，也將是最後艱難時期中我們生活的唯一方式。上帝已藉着懷師母宣告：「他們晝夜呼求上帝施行拯救……上帝的子民也要像雅各一樣，與上帝摔跤角力。他們的臉上要表露內心的掙扎，各人面如死灰，然而他們仍是不住地懇切祈求。」

## 二. 言行一致——

### 現在就按照上帝的指示生活

人犯罪之前，上帝已經知道並且預備了救贖計畫。人犯罪之後，上帝沒有容讓人單獨面對罪，祂為人的好處，提出了各種生活規範。更在這末世，為我們呼召了懷愛倫師母為先知，藉着她，告訴我們更詳盡的處世之道。

我們應當竭盡所能，照着上帝藉懷師母給予的健康飲食的指示而生活，練習並養成克己自制



## 唱上帝僕人摩西的歌和羔羊的歌， 說：主上帝——全能者啊，你的作為大哉！ 奇哉！萬世之王啊，你的道途義哉！誠哉！

〈啟示錄〉第15章3節

的生活態度，以單純卻豐富的個人經驗，見證上帝的智慧與慈愛。

### 三. 預備打仗——必須穿戴上帝所賜的全副軍裝（參閱弗6）

上帝藉懷師母預言：「各個教友的信心都要受試驗，好像世界上沒有另一個人一樣。」

「眾聖徒必須對現代真理有徹底的理解，他們必須用《聖經》來證明這些真理。他們必須明白死人的狀況，因為魔鬼的邪靈將要向他們顯現，聲稱自己就是他們所敬愛的親友，並告訴他們安息日已經被更改了，還有其他不合乎《聖經》的道理。」

「撒但要使音樂成為一種網羅。」「撒但能藉着各種騙術施行奇事……」，他將模仿基督說話、醫病、行神蹟，卻講出與《聖經》相違背的道理。

### 四. 以馬內利—— 關注靈命的最終與永遠的得救

這是我們最重要的關切與目標，也是我們在艱難時期的永恆支助——與基督永遠同在。

願主賜福《末世牧聲》的所有同仁，在主聖靈的充滿與帶領之下，藉着這份刊物的宗旨，影響並預備普世華人教會信徒，一起為唱「摩西和羔羊的歌」而動腦、互勉並分享，同心候主復臨。🙏

◎周翠珊姐妹／美國／美國紐約城市神學院教員／本刊前執行編輯

## 關懷普世的牧人之聲

百年不是個簡單的數字。基督教來華以來曾有不少由外國傳教士創立的刊物：傳教士之間交流資訊最重要的平台《教務雜誌》(The Chinese Recorder and Missionary Journal)，或者綜合時事、教義、教案、差會消息於一身的《教會新報》，這些在十九、二十世紀赫赫有名的傳教刊物，都因着種種原因成了明日黃花。

2020 年是《末世牧聲》出版第一百個年頭，在教會事工市場化的大勢之下依然屹立不倒，她，在在見證了恩主的覆庇。

本會美國來華傳教士裴以文 (Edwin R. Thiele, 1895-1986) 在 1934 年 2 月 15 日號公報〈編者的話〉中曾這樣說：「公報為餘民而設，其中的文字，盡都以基督的教訓為中心，乃專培養信徒的靈性，向著標竿，奔走天路，打那美好的仗。預言之靈論這公報說：『基督會藉這報的篇幅，來警告他們（信徒），督責他們，

指導他們，以致於改變他們的思潮。基督對於他們，就成了生命的糧。』」（證言卷四）

當傳教士着手籌辦這本中文公報的那一天開始，他們就為日後華人教會參予在孕育餘民教會的工作上準備了土壤。

然而，那永遠的福音和基督生命之糧，要與各國、各族、各方、各民分享。這是《末世牧聲》存在的更高理由。

中國大陸教會林堯喜牧師（1917～2011），把裴以文純粹關懷信徒靈命得救的心胸與眼界，提高一線。在 1950 年公報的頭版文章中，林牧師對公報的期望作了這樣的論述：

「固然，我們工作的園地是中國，但為甚麼在安息日學季刊內時常說起南亞、非洲、歐洲等地的需要呢？因為上帝要祂的兒女具有祂崇高的觀點。上帝高居在上，注目俯視的不僅



## 我的意念 非同你們的意念； 我的道路 非同你們的道路。 〈以賽亞書〉第55章8節

是中國，乃是全體人類，困在罪中，向祂伸出求救的手臂。祂對我們說：『我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。』祂要我們登上祂的高峯，從祂的據點觀看世人，因為他們都是我們工作的對象，都是我們的同胞。我們的眼界若能如此放寬，我們這環球性的運動才不致沿着國際的界線而瓦解。於是我對《牧聲》的第一個希望就是，它能幫助我們養成一種思想上的好習慣，使我們每想起上帝的工作，總能記得它是一個環球的大運動。基督復臨安息日會不是中國的，也不是美國的，乃是萬國的完整組

織。」（〈我對《牧聲》的希望，載《牧聲》1950年5月號，第一頁）

歷經百年而仍能謹守崗位，在末後世代發出牧人呼召罪人之聲，《末世牧聲》見證了歷代以來編輯團隊竭力做到把「三天使信息」本地化和處境化的成果。作為福音的載體，她的讀者對象當然首先是華人。不過，支持其使命內涵的，卻是超越國界、種族、語言、階級、和性別的國度視野。與公報共勉之。✎

◎黃兆堅牧師／退休牧師／本刊前顧問

# 《末世牧聲》百周年慶感

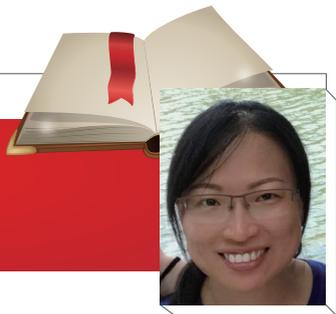


末世牧聲百周年感慶  
世途難測風雨令人寒  
牧者慈仁曠野山間喊  
聲聲殷切迷羊速回轉  
百計千方餵養免試探  
周而復始靠主享平安  
年年月月辛勞卻心歡  
慶功宴上僅將主名讚  
感恩文筆能為福音傳



◎李寶如教士／香港／九龍三育中學校牧

## 一些期望



歷史的巨輪不斷向前，世事不斷轉變，科技網絡也不斷變更，而《末世牧聲》的使命恆久不變。猶如俗世中一股清泉湧流，令人賞心悅目，滋潤心靈。

一百年，印證一個世紀，印證時代的足跡，也印證了上帝恩典的記號。

隨着時代的變遷，《末世牧聲》也緊貼節奏，作出適當的調整和改變，以迎合當代的需要。以封面為例，以前是黑白的，之後發展成彩色，裏外都有圖案，到現在以彩色及簡約為主，可以清楚地看出當中的變化。

此刊物的讀者對象廣泛，從少年、青年、中年到老年；地域從中港兩地，遠至全世界各地的華人。當中的內容豐富，有靈糧、見證、牧者的心得或經歷、漫畫、食譜、全球華人教會的聖工消息等。她一直以堅守牧養信徒為目的，以上帝的真理為基石，鼓勵、勸勉、

安慰讀者。另外，許多讀者都很興奮得知其他各地華人的聖工消息和見證，為此而鼓舞、感動。

作為《末世牧聲》的讀者，在未來，對她寄予以下一些期望：

首先，願她繼續堅守辦刊的宗旨，宣揚真理，慰藉人心。

第二，希望她培養更多小記者及新人。現時代的青少年活在一個資訊爆炸的年代，網上一鍵可知天下事，究竟他們的需要是甚麼？如何能滿足？他們有甚麼憂慮？對自己的前途有甚麼期望？對信仰有甚麼看法？有興趣去瞭解嗎？……相信同輩的人接觸他們更加容易，他們可以坦承地分享自己的「小宇宙」。這樣就可以更加瞭解，從而撰寫一些更貼近他們需要的屬靈文章。

第三，希望她在網上有訪問或見證短片。現代人，有些人喜歡文字，有些人喜歡短片。若能將一些見證製作成短

片，放在網站上給人觀賞，我想應該很受歡迎，給人的感覺更親切。另外，短片在網上更能快速地傳遞，讀者甚至可以傳給家人，朋友等非基督徒知道，讓他們有機會接觸基督教，認識上帝。

第四，希望她舉辦徵文比賽。每期刊物可舉辦徵文比賽，針對某一特定的主題或讀者熟悉的題目。例如，如何保持喜樂的心，如何化解衝突等。這些有《聖經》鼓勵以及能在生活中實踐的題目，他們應該頗感興趣。至於獎品，就由她自行決定了。

《末世牧聲》今年慶祝一百週年，在此祝賀她生日快樂，繼續成為世上的光，照亮更多人的生命，成為更多人的安慰。祝願她繼續在不斷變更的世代中，與時並進，有時代的觸覺，抓緊當代人的需要，以真理澆灌他們的心，使他們的心靈得到滋潤，成為別人的祝福。✎

◎孫仁智牧師／台灣／台中教會堂主任

# 記憶中的《末世牧聲》



一個企業或機構要經營超過百年的時間實屬不易，它必須具備「永續經營理念」、「堅持品質」、「培養領袖」、「與時俱進」、「公司、員工、顧客得利」……等條件才能持續不墜的健康發展。《末世牧聲》發行至今已經百年，且持續成長茁壯，相信除了上帝的保守外，其中必定有一些特質是維持其繼續發展的因素。

## 真理的標誌

小時候對於《末世牧聲》的印象是放在教堂門口招待桌上的刊物，一進門就會看到它放在那裏。它除了標誌着復臨教會堅持真理的精神外，同時也扮演着傳承真理不可或缺的角色。

然而，當時年幼的我對《末世牧聲》裏面的內容卻是一竅不通，雖渴望讀懂，但因識字不多而無法理解其內容，所以對它敬而遠之……即便如此，內心仍渴望將來能讀懂《末世牧聲》！

隨着歲月的澆灌，學識、經歷漸豐，讀《末世牧聲》不再像小時候艱澀難懂，慢慢瞭解《末世牧聲》在復臨教會華人信徒中的重要性及影響力。

當筆者成為牧者之後，對《末世牧聲》藉着文字傳遞真理，並發揮確保復臨教會《聖經》要道概念之純正性，有了更深刻的認識，它是華人

信徒之間溝通及經驗交流的平台，肩負着傳承並激勵信徒向着標竿勇往直前的使命。

在牧會的經驗中，筆者發現有不少的信徒藉着文字吸收真理的效果，較透過證道的方式吸收來的好，因此，筆者認為在講壇上教導真理和以文字傳遞真理同樣重要，我們必須用不同的方式，在不同的位置上傳講真理，以滿足不同層面信徒的需求，使他們在靈性上可以得到飽足，信仰上得以堅固。

## 美夢成真

時光荏苒，那個渴望讀懂《末世牧聲》的小男孩怎麼也沒想到長大後竟然有機會投稿文章在《末世牧聲》中……這就像一個長久懷揣着作家夢想的人，有一天竟然實現出書的願望一樣，令自己不敢置信！

特別感謝《末世牧聲》編輯團隊有這樣的勇氣讓我們有學習的機會，分享微薄的經驗和眾弟兄姐妹一起在屬靈的園地裏學習及成長。這是一個屬於大家的平台，每一個熱心、愛主的弟兄姐妹都有機會分享自己的屬靈經驗，讓我們成為彼此的祝福，藉着《末世牧聲》落實弟兄姐妹和睦同居的理念。🙏

◎柴火妞／中國／95後信二代／現攻讀香港教育大學教育管理碩士

# 牧聲聆聽之，末世何相干？



遠處是一排楓樹，樹下擺了些長椅，其中一把長椅上坐了一對老人。長椅上，兩位老人在看日落，長椅旁，散落的是一片片楓葉。

北方的秋，來的總比南方早一些。體表被瑟瑟的秋風撫摸，再見星星點點零落的樹葉，便知這是他們告別大樹滋養的季節，談及這是樹葉的末世，不足為過。

低頭尋索那失落的殘枝敗葉間，也發現其中夾雜着些許綠葉，或是因為枝葉細嫩，或是風吹得太過猛烈，總之是英年早逝了。

那個民間傳說令大家人心惶惶的世界末日輾轉已經過去多年；再想起 1844 年的大盼望與大失望也隨着時間的更迭，在記憶裏漸行漸遠。

激情的浪潮過去，時間無聲的證明了一切。我們似乎在一次次對救主二次復臨的失望中漸漸麻木，變得不溫不火起來。

大學讀書時一次沙龍聚會上，Uncle 問我們：「如果耶穌明天就復臨，你今晚會做甚麼？」

我陷入沉思，是的，我會做甚麼呢？口直心快的同學們不假思索的說出大概是很多人的心聲：「那就不用讀書了，馬上去傳福音。」

四下裏無聲，大家一個個四目相對，對視微笑，又笑而不語。那一刻，在我還不成熟的心裏，漸漸開始思想「傳福音」的方式和意義。

我們都在期待着 Uncle 的答案，那個說話走

路都不慌不忙的白髮老人正娓娓道來：「如果耶穌明天就復臨，今天的我，還是會像往常一樣，自己煮飯、飲食、讀書、澆花、和學生一起查考《聖經》、晚上躺在陽台的搖椅上仰望星空，等待明天的到來。」

起初的我很是不解，畢竟是人世間的最後一天，難道也不做個道別，至少是做點甚麼不一樣的事嗎？後來慢慢回想，那個所謂因時間而覺醒的信心火熱，終會因時間的論證而忘記了自己的年歲。

我們今日還在這個世界奔波勞碌，可誰知道明天和意外是哪一個會先來到呢？

感謝上帝，今年是《末世牧聲》的 100 周歲生日，過去的百年，我們雖然沒有迎來普世的末世，但卻讓這百年中離開我們的很多人聽到了牧聲，也必然更加逼近了末世 100 年。

祂必快來，來的時候像賊一樣，我們等候祂，必不是因為知道祂來的日子，而是因為祂來的信息。

祂必快來，對於預備好的人來說，祂來的時候和沒來一樣，因為你已預備好。祂必快來，接我們到祂那裏去，祂在哪裏，叫我們也在哪裏！

在末世來臨之前，你是否願意，忍受疼痛離開那顆必要朽壞的樹木，把自己嫁接在一棵不朽壞的生命樹上呢？

◎鄭永乾牧師／退休牧師／本刊顧問

# 《末世牧聲》100周年片語

## 月刊名稱史



《末世牧聲》定於 2020 年慶祝一百周年紀念。根據早期的資料，認定《末世牧聲》是在 1917 年創刊，當時的名稱是《行傳錄》，後來到了 1921 年則改稱為《末世牧聲》。一份刊物能夠有 100 年的歷史，相信是非常難得的一回事。這一份中文的宗教刊物，雖然曾經歷過第二次世界大戰的中日戰爭，後來又經歷中國政局的改變，仍然能夠繼續刊行到今天，我們相信完全是出於上帝的恩典與帶領，為此我們真的要誠心地感謝上帝一直以來不斷的恩佑和保守。

2019 年 7 月底 8 月初，有一天《末世牧聲》的執行編輯張美田姐妹向我提出一個問題，是有關《末世牧聲》的實際創刊年份。她說：近日從趙志誠弟兄告訴她和轉達與她的資料中得知，《末世牧聲》的前身《行傳錄》不是創刊於 1920 年，而是創刊於 1919 年或者更早。她問我有何意見？我說這已經是 100 年前的事了，不知道為甚麼會有這樣的差別情況出現，已經很難考證或追究，亦不需要作出重大的更正。不過她可以在她所寫的篇幅中提及，《末世牧聲》的創刊年份有不同版本的說法。



後來我有機會從趙志誠弟兄傳送來的資料中得悉這一事件的真相，並且亦曾經與趙志誠弟兄傾談此事。原來趙志誠弟兄由於要幫忙全球總會的一個部門翻尋及編寫過去本會在中國各地的聖工發展和工作情況的歷史資料。因此趙弟兄就有機會去查閱，全球總會所提供的早期的會議記錄和議案。從遠東分會於 1919 年 3 月 12 日在上海召開的執行委員會的會議記錄中，通過一項議案是關於《行傳錄》的，議決通過：要為說普通話（或譯作國語）地區的教友發行一份中文的教會公報，在漢口編印，一份 24 頁的月刊（如有需要可以增加頁數），定名為《行傳錄》；並且選派艾琳（F. H. Allum）姐妹負責編輯之工

作。這一份公報要在中國內地的五個聯合會分發，而每一個聯合會都要選派一位副編輯協助公報工作。希望在每一個聯合會那些能夠閱讀中文的教友家庭都訂購一份，訂閱費由每一個區會負責收取。每一個聯合會要按所需要的月刊數目，按比例分攤印刷費用。

同年 1919 年 8 月 10 日遠東分會在上海召開的執行委員會會議中，有一項是關於《行傳錄》的議案，議決通過：接納通過艾琳姐妹申請辭去《行傳錄》編輯之職務。由於她要負責另一重要之工作，因此不能繼續擔任《行傳錄》之編輯工作，故要請辭，她會工作直至完成 10 月份這一期公報為止。

在此謹向艾琳姐妹過去多月以來為中文公報之努力與辛勞致謝，使這一份中文教會公報之出版，幫助在中國各地區的教會和教友在多方面得着教益。在此謹代表分會感謝她的積極工作表現和貢獻。

另外再通過議案議決：《行傳錄》這一份中文公報於本年 11 月開始轉在上海本會出版社編印。

遠東分會於次日（8 月 11 日）的執行委員會會議中通過議案議決：選出一個 5 人的編輯小組負責《行傳錄》的編輯工作（5 人中有 3 位是國外佈道士，其餘 2 位是中國同工）。

## 《末世牧聲》這一份中文教會公報， 是華人教友的一份屬靈的糧食！

多謝趙志誠弟兄提供以上有關《末世牧聲》的歷史資料。後來在 2019 年 8 月 21 日（星期三）我從周承宇弟兄所提供的 1969 年的《末世牧聲》合訂本中，看到當年的牧聲主編楊健石牧師在 12 月份一期的〈編者的話〉說道：「請盡力維持《末世牧聲》。」他提及原來在 15 年前（1954 年）由華南海島聯合會負責《末世牧聲》的復刊，於台灣編印，由曹俊凱牧師作主編。當時的聯合會執行委員會通過以下的議決：（節錄）《末世牧聲》係本會公報，依照歷年慣例，原應由讀者自費訂閱。茲因復刊伊始，為求應徵讀者，獎勵普遍閱讀起見，茲經聯會執委會議決：暫取免費贈閱辦法，由時兆出版社發行所分寄各地教會，轉贈同工同道。至於印刷製版等費用，亦規定由台灣、港澳兩區會，香港時兆聖經函授學校，台灣時兆聖經函授學校，九龍三育中學及台灣三育書院等各分擔教會單位 70 元；不足之數概由聯會負擔。

《末世牧聲》這一份中文教會公報，乃是從全球總會、分會、聯合會及區會向各地華人教會的華人教友傳達信息的重要渠道，更是華人教

友的一份屬靈的糧食。使本會華人會友在培靈資料、專題研究、《聖經》要道、研經心得、見證分享、預言靈訓、末世警告、健康信息、教會活動、特別提倡、工作推廣、及各地聖工情況都得着更多的認知和幫助。為要配合不同年齡的需要會提供不同的內容，使不同領域和階層的讀者都得到助益。

《末世牧聲》指明是在末後的世代要聽到牧長的聲音，因此是否應該聽到更多我們的大牧長主耶穌對於末後世代的信徒所發的信息呢？是否使信徒曉得過合乎主旨意的生活，不單是使自己準備好，更是要幫助在罪惡的黑暗中，許多還未認識主的救恩的人，可以和我們一樣準備好等候主的再來？

在懷著的預言之靈的信息和教訓中，還有許多資料未曾翻譯成中文的，是否能把這些重要的資料給華人會友認識和遵行呢？在英文的《傳道者》這一本教會的刊物中有許多本會的神學家和專門研究新舊約《聖經》的教授及資深的牧者，他們所發表的文章，及本會的考古學專家所發表



的研究資料，是否都可以翻譯成中文，使華人信徒得着更多的屬靈信息呢？

《末世牧聲》原本是一份月刊，曾經出過半月刊，現在變成雙月刊，希望不要再變作季刊，半年刊或年刊！我十分希望可以再以月刊形式出版，使華人會眾可以在靈性上得到更大的長進和助益！

本人對《末世牧聲》有一份比較深厚的感情。我由信主的時候開始是《末世牧聲》的讀

者，然後有機會投稿得到刊登，亦曾為牧聲翻譯《禱告週》論文；又有機會作牧聲的助理編輯工作（只有一年），現在還要多謝張美田姐妹讓我有機會參與校對工作，使我在每一期的牧聲出版刊印之前可以先睹為快。希望大家都支持《末世牧聲》的工作，使這一份中文的教會公報，能夠在末世的華人教會產生極佳美的影響力，幫助各人都積極地預備好等候榮耀的主降臨；使我們面對面可以直接地看見主，並親耳聽到大牧長的聲音：稱讚我們每一個得救的人都是忠心的僕人，可以享受祂為我們所預備的永遠的喜樂！

◎張美田姐妹／執行編輯

# 讓人只看見祢的能力



並不是我們憑自己能承擔甚麼事；  
我們所能承擔的，乃是出於上帝。

〈哥林多後書〉第3章5節

屈指一算，我參與本刊編輯的工作已12個年頭（2007～2016、2018～迄今）。

首十年很希望別人看見自己的努力。由第十一年開始，痛改前非，立志讓人看見上帝在我這個軟弱的人身上，顯出莫大的能力（參閱林後4：7）；因為要繼續秉持《末世牧聲》是「公報」而非「官報」，若不是主的幫助，無法做到「按時分糧」、「餵養群羊」。

根據已故前主編曹俊凱牧師〈「萬事起頭難」——談公報在台復刊始末〉一文（第60卷／第12期，1982，6～7頁），提到他謹記老友慎行弟兄於1954年在台灣復刊之初，提出三點希望：一、《末世牧聲》是「公

報」，而非「官報」；二、是「國報」，而非「洋報」；是「本報」，而非「外報」。

慎行弟兄對於第一點希望，曾有以下語重心長的話說：「大半讀者，拿起了任何報誌，如果發覺那是「官報」，心裏立刻會起一種『又是官樣文章，看不看都是一樣』的心理；接着頂多看個題目，便沒有興趣讀下去了。為甚麼會這樣呢？理由簡單，不說大家肚裏明白，而且這是事實。」

於是曹牧師在任十幾年來，從不敢打「官腔」、更不敢顯「官派」、擺「官樣」，免得讀者發覺是「官報」，看不看也是一樣的。這真是我每期面

對的挑戰，非靠主恩主力不可啊！

不過，以上提及的是「內功」，相比起「心法」，其難度更大。因為同一期同一頁左上方，同時刊登已故羅威牧師〈我是好牧人〉一文，對參與本刊出版工作的同工作出勉勵：「但願參與每期每期發行的每一位，也能確遵那善牧（筆者按：耶穌）的典範，**只說真理的話，即便在要你的老命時，也要堅持。**」

這「並不是我們憑自己能承擔甚麼事；我們所能承擔的，乃是出於上帝。」（林後3：5）這是我的禱告，阿們！

◎鄭皓茵姐妹 / 本刊編輯兼美術編輯

# 《末世牧聲》與我



## 緣起……

**白** 小在爸媽的薰陶下愛上文字。小時候安息日到教會，聽不懂講道內容，就拿着當時的《小朋友》材料及《末世牧聲》看呀看！每每都從教會消息先開始，畢竟對小朋友來說比較容易理解。跟着又去看看其他文章，雖然看罷可能只是一知半解，但每到星期五日落後開始，就會取出《末世牧聲》來閱讀，直到把整本雜誌看完為止。

## 第一次投稿……

在我媽媽去世後不久，某天收到當時的編輯夏景榮教士來函，請我寫一篇懷念媽媽的文章。當時我雖然已是一位中學教師，但對於要執筆刊登在《末世牧聲》，真的很擔心寫得不好。最終在不斷禱告、戰戰兢兢和眼淚交織的情況下完成文稿，到刊登之時，心情頗為激動。感謝夏教士給我這樣的機會去緬懷我的媽媽。

## 加入團隊……

雖然是《末世牧聲》多年的讀者，但從沒想過會有一天成為編輯團隊的成員。感謝當時的主編馮效良牧師及執行編輯張美田姐妹大膽地聘用我，讓我從讀者身分搖身一變成為助理編輯。更有機會到香港編輯學會進修專業課程，讓我大開眼界之餘，更認識到製作方面的專業與原則！猶記得第一本我有份參與的《末世牧聲》印刷好送到辦公室時，張美田姐妹特意叫我親自打開，並

派發給辦公室的每一位同工，手上拿着自己有的份孕育的「嬰兒」，那種心情是充滿感恩的！

## 心聲……

不經不覺，在《末世牧聲》已工作超過八年了，我也讓我的兩個女兒愛看《末世牧聲》，他們每次都期待收到最新的一期。希望這份感情能延續下去，最重要是在他們的靈命上有幫助。

我要在此特別感謝天父上帝的帶領，讓我能夠參與《末世牧聲》的工作，每一期都是新的挑戰，卻更能看到祂的恩典！在我們舉家要移居到台灣之時，主編焦望新牧師及前任執編張曉明幹事讓我繼續參與編輯工作，這實在是意料之外，所以真的很感恩！感謝現任執編張美田姐妹，不單在很多事上給予信任和肯定，更關顧到我和我的家人！為校對作把關的鄭永乾牧師，不單在每一期的文字校對上幫忙執漏，更提醒一些屬靈用字上要注意的地方，他更是我在校對方面的啟蒙老師！最後不得不提及的，就是時兆出版社美術設計同工馮聖學弟兄，他的專業常帶給我驚喜，又十分配合我們的要求，我們之間的默契真的是不用多說，然後他給你的，是比你想像中更好的，真的要非常感謝他多年以來的合作無間！

願上帝賜福《末世牧聲》，繼續成為切合弟兄姐妹身心靈需要的文字傳道人！

◎洪雅珊姐妹／網站編輯

# 感謝曾經參與過的你



## 沒有上帝的幫助，一本小小的刊物絕對沒有百年生存機會

一份月刊出版了 100 年是一個怎樣的觀念？

我簡單地算了一算，以一年 12 期，每期 30 頁（中位數），15 篇文章為例，100 年下來，作者與文章已經過萬，其中照片出現過的人，相信也過萬以上，而實際的數字遠遠更多！這絕對令人感恩又感動！試想一下，教會願意出版月刊，但沒有人願意參與出版工作、沒有人願意寫稿、分享，沒有人願意拍照，那就連一期也出版不了，不是嗎？

再者，一份月刊 100 年來如果沒有因時代變遷，人心及社會不同需要而改變風格和專欄，也是沒有可能出版到 100 年。這個改變需要教友的意見，同工的敏銳觸覺，以及教會的大大配合和支持才可成事。這一點，我肯定《末世牧聲》已經做到。

除了印刷版外，2009 年《末世牧聲》新增網站版及加入臉書（Facebook）專頁，十年來令《末世牧聲》及教會消息可以分享給更多教會內外的人。2019 年也加入 Instagram，希望可以接觸更多年輕一代，讓《末世牧聲》可以在他們人生路上出現，在靈、智、體上成為他們其中一本「指南」，與他們同行。

最後，感謝曾經參與過及支持過《末世牧聲》的大家，謝謝你們每一位的無私付出，令全球華人教友每月得到不同的靈糧及消息。更要感謝天父 100 年來為《末世牧聲》指引與開路，世上有多少月刊可以出版 100 年？沒有上帝的幫助，一本小小的刊物絕對沒有百年生存機會。我非常盼望本刊不會慶祝 200 週年，因為我們的主耶穌快要復臨！主耶穌啊！我們都願祢快來！阿們！🙏

◎周承宇弟兄／助理編輯

# 瓦器裏，總有寶貝



曾是迷羊的我，只加入《末世牧聲》一年多，今極有幸於百年盛事中韜光留筆記念，深感不配有愧。未敢代表《末世牧聲》講話，但願分享微小見證。

與保羅的心互有共鳴：我是罪魁，極願誇自己的軟弱，好顯明牧人的能力、恩典有多美麗強大。

加入《末世牧聲》之前，我沒有閱讀《末世牧聲》的習慣，因感其內容與自身經歷體會相距甚遠，未能安撫心底的困惑需要，亦似機械化的道德方程式多於關顧正視微妙多元的靈性處境。我像一只餓壞了的迷羊，暴走於其他草場而狼吞虎嚥，當然亦曾誤吞毒草，幸得大牧人基督親自前來救治，不離不棄的裹纏。

某個夜晚，與惡念搏鬥下輾轉反側未能入眠，大牧人向我說話：「如今你願相信我真的愛你嗎？」十字架一幕的徹底與堅定湧現眼前，完全歸降的我沒有顏面回話，只含淚呆望夜空上的祂，嘴唇顫抖着：「Are you out of your mind? (祂是不是瘋了?)」

「過去你期望教會怎樣服事你，如今便怎樣去服事我的教會。」大牧人溫柔卻堅定地回道。

此後不到一星期，時任執行編輯張曉明幹事來電，邀請我加入《末世牧聲》團隊。

隨後至今的撰稿、編輯工作，每每落筆時以為是履行承諾服事教會，收筆時卻一次比一次清楚，是大牧人於過程中餵養着我，自己只是把餅和魚傳遞的數千對象之一。

套用半世紀前的《末世牧聲》，第48卷（1970年）一期第5頁中〈牧人的呼聲〉一文的呼喊：「孤寂的羊，觸目皆是，我們彷彿群島，隔着誤會的海彼此對喊。」「牧養」，就是闡述恩典把孤寂的心帶到牧人懷中，而非把牧人為之捨命的每顆心靈物化為數字理論的狂熱。放眼百年今後，末世的暗湧驟然臨至，人心更需要真《末世牧聲》，若您也曾對《末世牧聲》失望，或許此刻大牧人正呼召您參與讓她更美麗。

末世已到，基督將至，《末世牧聲》急需您的意見來稿見證，用心收割，願以馬內利。✍

◎馮聖學弟兄／台灣／時兆出版社美術設計／本刊美編設計

# 莫忘初衷

你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，  
在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。

〈箴言〉第3章5至6節

**準**備製作 100 周年特刊時，開啟電腦裡的「牧聲資料夾」，才發現參與《末世牧聲》的美編設計竟然已近十年了！這一路恩典滿滿，過去幫助過我的時兆出版社設計部門和每一位同工，以及信任我的《末世牧聲》團隊，因為有你們，月刊才能如期出刊。

## 美編過程中遇到的困難

### 困難一：封面設計

2014 年開始，《末世牧聲》封面由時兆出版社設計，而本社《時兆月刊》每期的封面設計也是由我負責，這兩本如此重要的華人教會公報

雜誌，封面設計竟然都出自於我，常覺得倍感壓力。有時覺得自己江郎才盡，但藉着禱告、自我充電及同工的協助之後，又重新獲得信心和靈感。特別感謝張美田姐妹在 2019 年開始，請周承宇弟兄挑選精美且適宜的圖片讓我編排封面，不只減輕我設計上的壓力，更藉由團隊合作的方法，使《末世牧聲》的設計更上一層樓。

### 困難二：內頁圖片

挑選適合信仰文章的圖片，是一門很大的學問！排版過程中，這部分最花時間，因照片須符合本會的價值觀。舉例來說，挑選人物的照片



時，我會注意臉上是否有太濃的妝或是戴項鍊，手上是否有手環、戒指或是指甲油，衣服的部分不能穿無袖或是太短的褲子或裙子，如果挑中非常適合的照片，卻發現有上述狀況，就得一一修掉才能使用。再來是照片像素的問題，每次發現各教會或撰文者提供的照片像素很低時（檔案低於300dpi 或是小於1MB），鄭皓茵姐妹都會全心盡力地幫我索取高像素照片，謝謝她的協助，才使地方教會的報導照片得以清晰呈現，且在排版上運用得當。

### 專業運用在文字事工

2009年7月時，特別感謝周經理讓我當兵之前，有機會到時兆出版社實習，也是我第一次接觸《末世牧聲》的排版，當時的心情很興奮，因從小在教會看過《末世牧聲》，特別喜歡看裏面的圖片，沒想到如今能親自排版，那種悸動感難以言喻。因此我給自己一個承諾，把我大學所學的專業盡量發揮在本會的月刊和書籍！過了一個月後，因收到一封來信，似乎有一點動搖我最初對《末世牧聲》使命的想法。

大學時，記得是2009年5月，參加台灣新一代設計展，有三星集團（Samsung）的台灣設計部門來本校攤位，想挖角適合的學生去公司實習。當時他們看中我的作品，也交換了名片，他說：「你畢業且服兵役完畢，希望你可以來我們公司的設計團隊實習，到時候我們再用電郵聯繫。」果然，8月時他發了一封信給我，信的內容說公司確定讓我退伍後來實習，也邀請我9月去參觀他們公司等等。

讀完信件後，沒有立刻回信，下班回家想了很久，內心正在猶豫時，腦中突然閃過一段《聖經》經文：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路」（箴3：5～6）心想，是阿！我最初認定是把專業運用在上帝的文字事工上，上帝指引我讓我來到出版社，讓我實踐一開始接觸《末世牧聲》的那份悸動和初衷，於是我立刻寫信拒絕了對方，因為我深信上帝把我擺在這裏，是祂給我最美好的安排，繼續為祂作工。✚

# 1920 ▶ 2019

百年以來，《末世牧聲》編輯團隊經歷了幾番人事，即使風格不同，但大家都秉持同一使命——把末世福音傳遍給華人。在此，感謝上帝帶領了一班有文字事工恩賜的同工參與《末世牧聲》的編輯出版工作。

## 1920 ▶ 1930

傅憶文、左天民、蘇清心、  
斐以文、蒯思樂、李寶貴、  
程培德、梅晉良、摩爾士、  
白德遜、汪和仁、周爾鼎、  
愛培爾、巴文寶、吳 德

## 1931 ▶ 1940

史華德、斐以文、梅忠達、李寶貴、葛肇諤、徐 華、曾道純、  
蒯思樂、葛奮甫、史約翰、梁思德、米勒爾、汪和仁、白德遜、  
吳 德、韓尚理、巴文寶、愛培爾、米勒耳、梁思德、史約翰、  
孟恩德、羅利安、吳 德、艾約翰、李 博、羅利安、許華欽、  
瑞賜義、韋更生、季富德、柏仁生、羅 文、米樂耳

## 1941 ▶ 1950

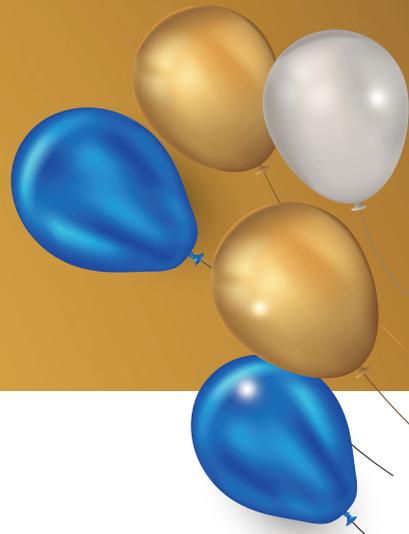
葛奮甫、徐 華、單英民、  
史約翰、蔣文泉、巴文寶、  
梁思德、芮 德、孟恩德、  
羅利安、吳 德、許華欽、  
韓尚德、愛培爾、瑞賜義、  
羅 文、米樂耳、林堯喜

## 1951 ▶ 1960

林思翰、楊建石、李達明、  
李涵英、孟昭義、羅 威、  
柯爾義、許威廉、包 謙、  
朱天明、李天遮、梁慶榮、  
陸怡然、高羣鶴、曹俊凱

## 1961 ▶ 1970

楊建石、曹俊凱、高羣鶴、  
孟昭義、羅 威、梁慶榮、  
陸怡然、羅慶蘇、李斌祥、  
陳廉生、米樂邇、林朝陽、  
夏景榮、關覺生、居義理、  
葛培恩、蕭明耀、柯立愷



## 1971 ▶ 1980

楊建石、楊健生、鄧繼依、  
黃有誠、曹俊凱、鄭永乾、  
李哲隆、夏景榮、葛培恩、  
蕭明耀、米樂邇、羅威、  
羅慶蘇、居義理、梁慶樂、  
關覺生、柯立愷、陸怡然

## 1981 ▶ 1990

黃有誠、鄧繼依、周文龍、  
夏景榮、卓甫鄉

## 1991 ▶ 2000

胡子輝、吳偉進、徐精一、  
顏榮哲、夏景榮、孫麗俐、  
周翠珊

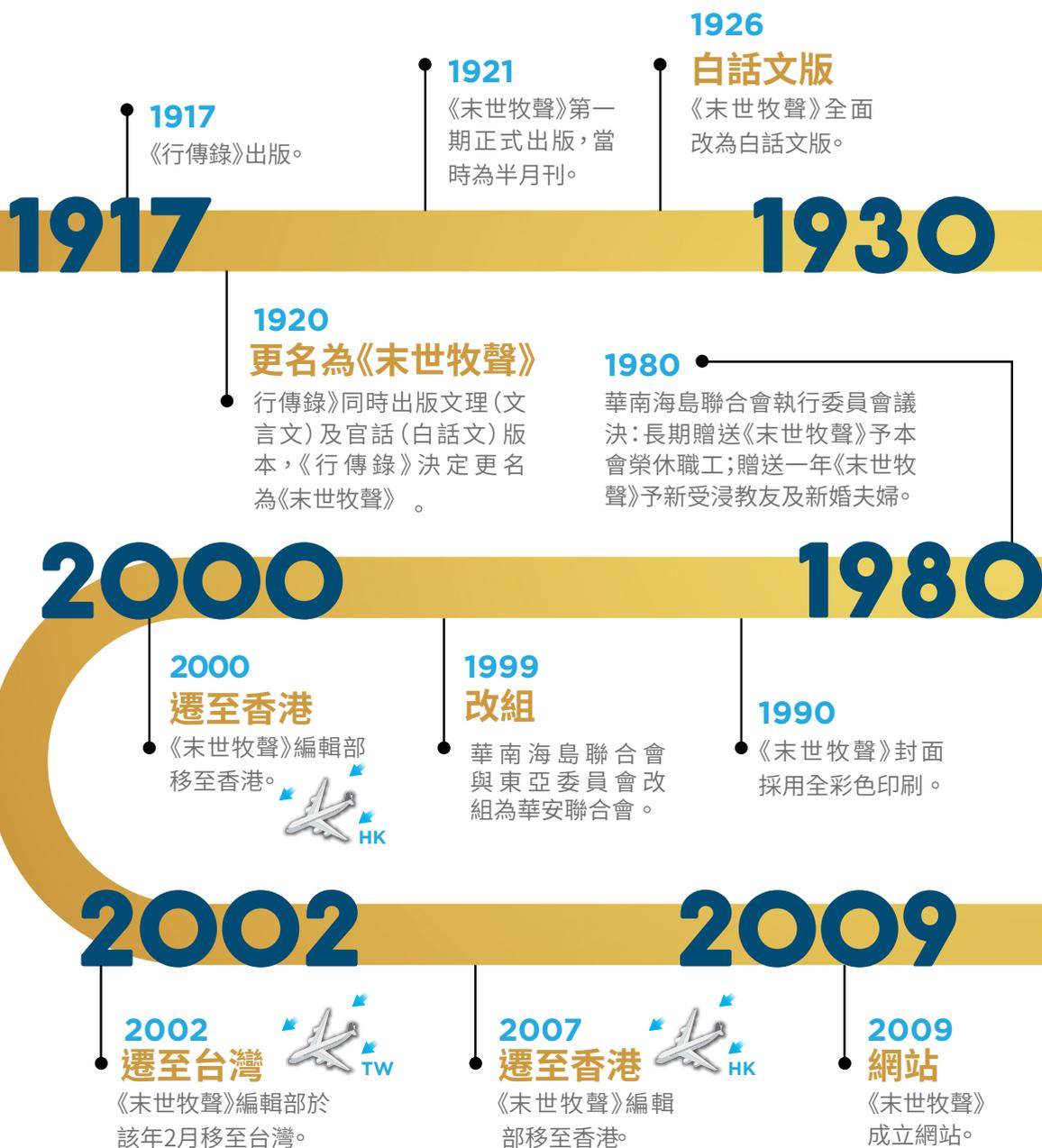
## 2001 ▶ 2010

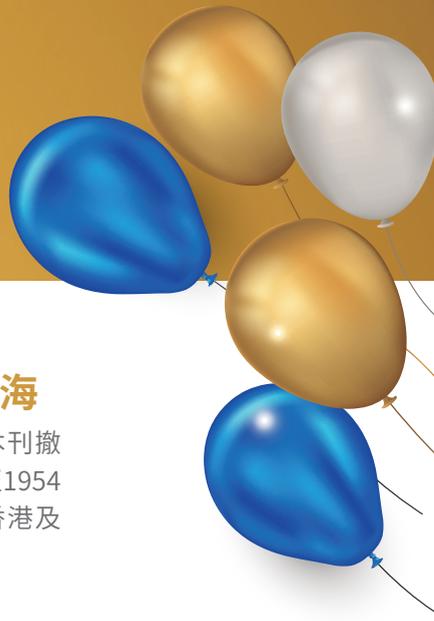
胡子輝、周翠珊、卓甫鄉、  
黃兆堅、黃有誠、趙志誠、  
黃淑美、周麗娟、黃芷庭、  
黃滿足、張美田、黃雪玲、  
方婉華、梁奉慈

## 2011 ▶ 2019

馮效良、伍國豪、焦望新、  
張美田、張曉明、方婉華、  
梁奉慈、鄭皓茵、翁穎彤、  
洪雅珊、周承宇、鄭皓嶸







# 1940

1938

遷回上海



1945

開始遷回上海

1949

本刊撤離上海

中國政權更易，本刊撤離上海。從1949至1954年間，先後遷至香港及台灣繼續出版。

1937

編輯部遷至香港

因上海淪陷，《末世牧聲》編輯部隨中華分會遷至香港。



1942

遷至重慶

蔡書紳、曹俊凱於抗戰年間於重慶為《末世牧聲》定出「闡明真理(光照黑暗)，傳達會聞(惠及流亡)」為本刊宗旨。

# 1950

1960



《末世牧聲》每一期封面口號：「我乃善牧，我羊聽我聲」

1954 **FREE**

首次免費贈閱

《末世牧聲》復刊，由華南海島聯合會於台灣出版，首次推出免費贈閱。

1952

停刊



《末世牧聲》停刊兩年。

# 2012

2012

《末世牧聲》開設臉書(Facebook)專頁。

2018 **雙月刊**

《末世牧聲》改為雙月刊。

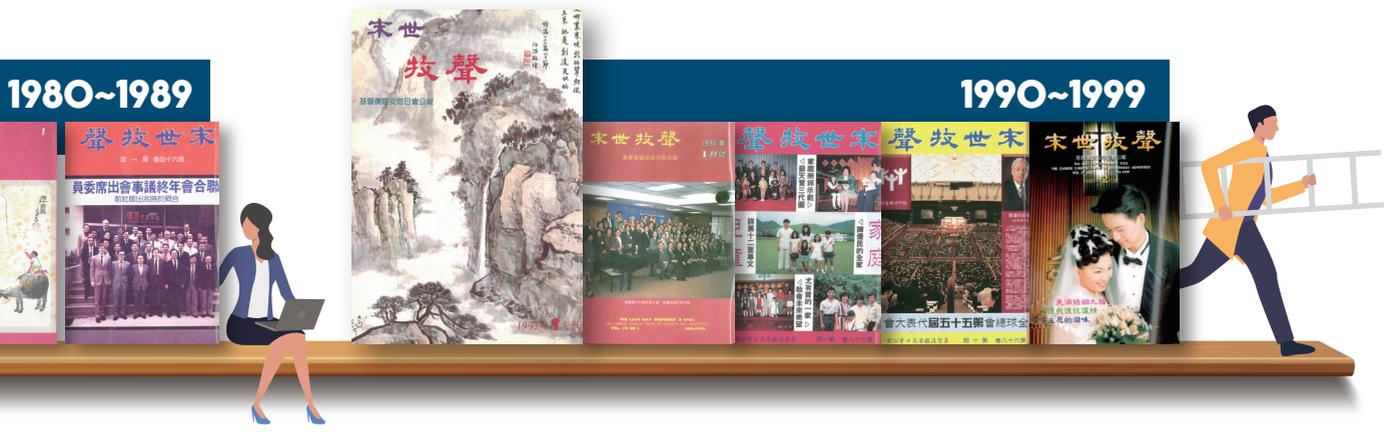
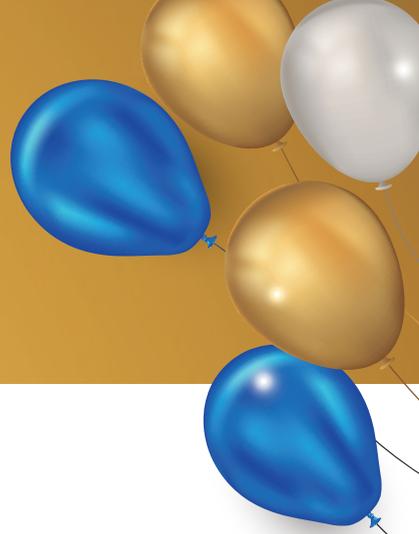
2019

《末世牧聲》開設Instagram (IG) 專頁。

2020

《末世牧聲》慶祝正名100週年。





《行傳錄》

《末世牧聲》的前身是《行傳錄》，後者創刊年份不詳。是32開本，46頁，〈禱告週專號〉增加至78頁，封面及內文是用報紙印刷。



《末世牧聲》出版預告

《末世牧聲》在1920年10月已經定名，並於同年《行傳錄》11月號內正式公佈：將訂於1921年1月份起更名為《末世牧聲》。



行傳錄

1918年12月份的《行傳錄》封面，黑底白字，沒有任何圖片。細看目錄，內容包羅萬有，與百多年後《末世牧聲》分別不大。

時兆介紹末世牧聲

《行傳錄》更名為《末世牧聲》，由承印的本會上海時兆報館於其出版《安息日辯謬》護教小冊子背頁宣傳。

1918

1918

1920

1921

1967

青年之友戴德生

牧養青年一直是本刊的工作之一。採用連載漫畫故事，把從英國來華宣教的戴德生(1832~1905)，為中國奉獻一生的感人事蹟，呈現在年輕讀者眼前，以其見證感召他們獻身華人聖工。

1970



1971

檳城佈道大會

本刊服務範圍及讀者來源已超出港、台兩地，伸展至東南亞，檳城更是海外華僑眾多聚居的城市其中之一。

1986



洛杉磯新堂籌備經過

作為全球華人教會公報，報導北美華人聖工發展是不可或缺的消息。



米勒耳文章

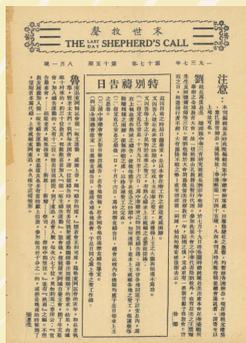
米勒耳醫生撰文〈牧聲與早期中國教會聖工〉提及：他從外國引入一台印刷機，印製《時兆月報》及《末世牧聲》。





### 《末世牧聲》

1921年6月2日由《行傳錄》更名後的《末世牧聲》，其封面印有「耶穌是群羊牧者」的插畫。

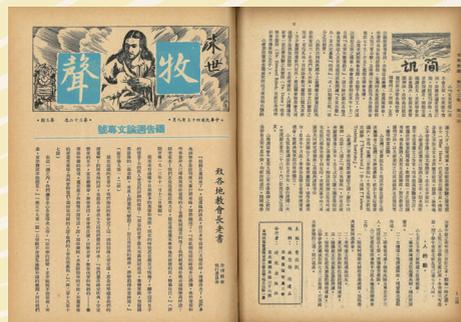


### 戰火特別禱告日

1937年8月1日本刊編輯部、時兆報館、中華分會因日本侵華後局勢日漸嚴重，故向廣大讀者公告暫移香港。

### 禱告週致各地教會長老書

因1949年中國政權更易，本刊須搬離原設上海的出版地。由1949~1954年先後遷至香港及台灣繼續出版；期間1952及1953年停刊，1954年復刊。此為復刊後同年的禱告週論文，確實意義重大。



1921

1937

1954

1997

### 澳門三育新校落成

澳門聖工始於1929年。1992年澳門三育中學在筷子基復校，1997年4月11遷入氹仔新校舍，當時正值澳門回歸前，社會動盪，港澳區會同期在傳道與教育上，在當地投入重大資源，是信心的創舉。

2006



報導《時兆》月刊百年感恩慶典(2005年10月23日)，該刊於1905年由米勒耳醫生(1879~1977)在河南省上蔡縣創辦，是歷史最悠久的漢語基督教刊物，115年後的今天每期由台灣時兆出版社出版及全球發行。

2019

自2019年6月9日開始，香港社會因為「反修例」風波，局勢動盪。港澳區會在2019年8月2日(星期五)晚上在其網站發放〈給香港信徒的信〉，於人心惶惶之際，發出安慰、指引和忠告；並呼籲教友為香港的平安參加「40天禁食禱告」接力行動。同年9~10號，本刊刊載此公開信，秉持辦報的傳統與精神，在危急關頭及末世時期，發出「牧者之聲」。





# HOPE 希望<sup>的未來</sup> BEYOND TOMORROW

疾病、悲傷、眼淚和死亡即將結束！

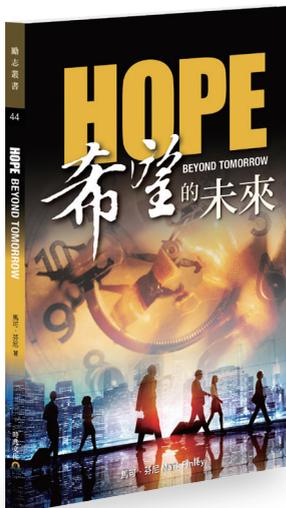
耶穌已向我們承諾了一個全新的世界。

祂就要再來，接我們回到那美地，讓我們懷抱希望一起閱讀它！



2020  
MISSIONARY  
BOOK  
全球福音佈道書

你手上拿着這本書是因為你想要有希望——  
今天、明天和永遠都有希望。  
本書的每一章都充滿了希望的信息。



推廣價 NT\$40 / US\$2 / HK\$15  
頁數：192頁  
尺寸：11.5X18cm

- ▲ 你將會發現一位愛你愛到超乎你所能想像的上帝，並且這位上帝對你的生命有一個不可思議的計畫。
- ▲ 你將讀到上帝對這個悖逆地球的救援計畫，並且更全面地瞭解此刻在我們的世界中所發生的事件。
- ▲ 最重要的是，你將從上帝的話語中獲得屬天的洞察力，瞭解這個世界將如何終結。



#### 本書作者簡介

馬可·芬尼 (Mark Finley) 是《它如此說》(It Is Written) 電視台的前任演講總監，其著作已超過七十本書，他也是巡迴全球的著名國際佈道家。



台灣及海外地區訂購 請洽時兆出版社

地址／台北市105松山區八德路二段410巷5弄1號2樓  
電話／886-2-2752-1322分機24 傳真／886-2-2740-1448  
網址／www.stpa.org 電子郵件／service@stpa.org



港澳地區訂購 請洽香港時兆書室

電郵／abc@hkmcadventist.org  
電話／852-2270-9318  
地址／香港九龍尖沙咀山林道26號地下  
G/F 26-28 Hillwood Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong